

IRIS OIFIGIÚIL

CÚIGEACH

LE HAGHAIDH CARINTHIA

Bliain 2024 Arna eisiúint an 09 Nollaig 2024 www.ris.bka.gv.at

88. Gníomh: An Gníomh um Meaisíní Sliotáin agus Cearrbhachais Carinthian (Kärntner Spiel- und Glücksspielautomatengesetz): Athrú

88. Lena leasaítear an Ghnímh um Meaisíní Sliotán agus Cearrbhachais Carinthian ón 3 Deireadh Fómhair 2024

Tá an cinneadh seo a leanas déanta ag Parlaimint Chúige Carinthian:

Airteagal I

Leasaítear an Ghnímh um Meaisíní Sliotán agus Cearrbhachais Carinthian — K-SGAG, Iris Dlí Cónaidhme Uimh. 110/2012, arna leasú go deireanach leis an Gníomh a foilsíodh in Iris Dlí Cónaidhme Uimh. 96/2019, mar a leanas:

1. Leasaítear clár na n-ábhar mar seo a leanas:

a) Scriostar an iontráil do § 11.

b) Tá an fhoclaíocht seo a leanas san iontráil do § 14:

“§ 14 Cosaint imreoirí in ionaid mheaisín sliotán”

2. Scriostar § 2 (4).

3. In § 2(6), an seicheamh focal ‘nó suíomhanna aonair’ scriostar é.

4. § 2 (8), scriostar an dara habairt.

5. In § 2(9) tá an fhoclaíocht seo a leanas:

“(9) Is buanfhoras atá beartaithe chun meaisíní cearrbhachais a shuiteáil agus a oibriú ionad meaisín cearrbhachais de réir bhrí an Ghnímh seo.”

6. Scriostar § 2 (10).

7. Sa réamhrá ar § 4(1), scriostar an seicheamh focal ‘an chéad abairt’ i lúibíní cruinne.

8. § 7 Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht san abairt dheireanach den chéad alt:

‘Tá gá le cead láithreáin freisin le haghaidh ionaid mheaisín cearrbhachais’.

9. § 7 Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht sa dara habairt d’alt 3:

‘Ní fhéadfar na lamháltais chun gníomhaíochtaí cearrbhachais a eagrú a dheonú ach amháin chun meaisíní cearrbhachais a shuiteáil agus a oibriú in ionaid mheaisín cearrbhachais.’

10. Scriostar § 7 (5).

11. In § 9(1)(a), scriostar seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘nach mór, de bhun an deimhnithe lamháltais, a bheith ina n-ionaid mheaisín cearrbhachais nó ina suíomhanna aonair (Roinn 5(b))’.

12. § 9 Scriostar alt 5(b).

13. In § 9(5)(g), scriostar an seicheamh focal ‘comhpháirtithe conartha agus’, agus tar éis an fhocail ‘foireann’ cuirtear isteach seicheamh na bhfocal ‘agus tríú páirtithe ag gníomhú thar ceann shealbhóir an lamháltais’.

14. In § 9(7)(b), scriostar an seicheamh focal ‘nó, i gcás suíomh aonair, comhpháirtithe conartha shealbhóir an lamháltais’.

15. Scriostar § 11.

16. Léifear § 12 (1) mar seo a leanas:

‘(1) Tá gá le ceadúnas ó údarás chun meaisín cearrbhachais a shuiteáil, a oibriú agus a mhodhnú. Tabharfaidh sealbhóir an lamháltais fógra don údarás gan mhoill maidir leis an athrú ar shuíomh meaisín cearrbhachais.’

17. § 12 Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht in alt 3(a) agus (b):

“(a) seoladh ionad meaisín cearrbhachais mar a bhfuil an meaisín cearrbhachais le suiteáil agus le hoibriú,

b) ainm agus seoltaí bhainisteoir gnó ionad an mheaisín cearrbhachais;’

18. In § 12(4)(b), tar éis ord na bhfocal agus na gcomharthaí ‘(c)’ cuirtear isteach an focal ‘agus’.

19. In § 12(4) lit. c), scriostar an seicheamh focal ‘má tá an meaisín cearrbhachais suiteáilte agus á oibriú in ionad meaisín cearrbhachais’ agus cuirtear lánstad in ionad sheicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘, agus’.

20. § 12 Scriostar alt 4(d).

21. In § 12(5)(a), scriostar seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘i gcomhréir leis an mbunaíocht ina ndéantar í a shuiteáil agus a oibriú (ionad meaisín cearrbhachais nó suíomh aonair),’; agus tar éis an ord focal ‘maidir le seicheamh cluichíochta dírithe ar imreoir’ cuirtear isteach seicheamh na bhfocal ‘le haghaidh meaisíní cearrbhachais in ionaid mheaisín sliotán’.

22. In § 12(9), ord na bhfocal scriostar ‘nó, i gcás suíomh aonair, le haghaidh thréimhse bhailíochta an lamháltais’.

23. I réamhrá § 12(10), scriostar an seicheamh focal ‘nó an cineál bunaíochta’.

24. In § 13(c), scriostar an seicheamh focal ‘nó dul in éag an cheadúnais trádála le haghaidh suíomh aonair’.

25. Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht do § 14:

‘Cosaint imreoirí in ionaid mheaisín sliotán’

26. In § 14(1), scriostar seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘agus i ngach bunaíocht ina suiteáiltear meaisíní cearrbhachais le haghaidh cluichí seansúlachta arna n-oibriú ag sealbhóir an lamháltais,’.

27. Scriostar § 14 (3).

28. In § 14(6), cuirtear an seicheamh focal agus comharthaí ‘An sealbhóir lamháltais, an bainisteoir gnó ar ionad meaisín cearrbhachais agus an comhpháirtí conartha’ in ionad an seicheamh focal ‘Sealbhóir an lamháltais agus bainistiú ionad meaisín cearrbhachais’.

29. In § 14(8), scriostar seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘nó suíomhanna aonair’.

30. In § 14(9), scriostar ord na bhfocal ‘agus gach suíomh aonair’.

31. § 14 Tá an fhoclaíocht seo a leanas in alt 10:

“(10) Má thagann toimhde a bhfuil údar leis le himreoir go bhféadfadh minicíocht agus déine na rannpháirtíochta sa chluiche don tréimhse ama ina n-imrítear an cluiche leis an déine agus leis an minicíocht sin an cothú íosta a chur i mbaol, áiritheoidh sealbhóir an lamháltais go leanfar an nós imeachta seo a leanas:

- a) Ní mór faisnéis a fháil ó institiúid neamhspleách a sholáthraíonn faisnéis rátála creidmheasa (faisnéis rátála creidmheasa neamhspleách):
- b) Rachaidh fostaithe atá oilte go speisialta i gcomhairle leis an imreoir ina gcuirtear oideachas ar an imreoir maidir leis na rioscaí cearrbhachais agus maidir leis an bhféidearthacht go gcuirfí cothú íosta an chearrbhachais i mbaol; ina theannta sin, déanfar faisnéis maidir le lárionaid chomhairle a thairiscint don imreoir sin.
- c) Ina dhiaidh sin, fiafrófar den imreoir an bhfuil a ioncam nó a staid airgeadais de chineál a fhágann go gcuirtear a chothabháil íosta shonrach i mbaol mar thoradh ar rannpháirtíocht sa chearrbhachas.
- d) Má dheimhnítear an toimhde a bhfuil bonn cirt léi mar thoradh ar an gcomhairliúchán agus ar an imreoir a cheistigh maidir leis an bhféidearthacht go gcuirfí a laghad cothaithe is lú i mbaol, go gcuirfeadh an rannpháirtíocht leanúnach sa chearrbhachas, gan athrú ó thaobh minicíochta ná déine, a mbeatha íosta shonrach i mbaol nó má dhiúltaíonn an t-imreoir an comhairliúchán nó an fhaisnéis cé acu atá nó nach bhfuil riosca ann maidir lena n-íosleibhéal cothaithe, tá sé d'oibleagáid ar lucht bainistíochta rochtain a fháil go buan nó ar feadh tréimhse áirithe chun cosc a chur ar an imreoir rochtain a fháil ar gach meaisín cearrbhachais le haghaidh cluichí seansúlachta arna suiteáil agus arna n-oibriú ag an sealbhóir lamháltais nó srian a chur le líon na gcluichí.'

32. § 14 Scriostar ailt 11 agus 12.

33. In § 14(14), scriostar ord na bhfocal 'nó mura féidir ach faillí bheag i gcomhlíonadh a oibleagáidí a chur ar shealbhóir an lamháltais'.

34. In § 14(15), scriostar na seichimh focal 'suíomh aonair' agus 'nó i ngach ionad meaisín cearrbhachais agus suíomh aonair arna oibriú ag an sealbhóir lamháltais'.

35. In § 14(16) scriostar an seicheamh focal 'nó ag suíomh aonair'.

36. In § 15(1), cuirtear na focail 'meaisíní cearrbhachais' in ionad an fhocail 'suiteáil'.

37. Scriostar § 15 (2).

38. In § 15(3), scriostar na seichimh focal agus comharthaí 'in géim ionaid mheaisín' agus 'raon 82 % go 92 % i gcás suíomhanna ar leith'.

39. In § 15(5), scriostar an seicheamh focal agus comharthaí 'i gcás suiteáil aonair, an comhpháirtí conartha freisin,'.

40. In § 16(1), scriostar an seicheamh focal 'comhpháirtithe conarthacha le haghaidh suíomhanna aonair agus' agus cuirtear isteach tar éis an fhocail 'fostaithe' seicheamh na bhfocal 'agus tríú páirtithe ag gníomhú thar ceann shealbhóir an lamháltais'.

41. In § 16(5), seichimh na bhfocal agus na gcomharthaí "agus gach comhpháirtí conartha a bhfuil meaisín cearrbhachais le haghaidh cluichí áidh suiteáilte ina bhunaíocht," agus "agus gach comhpháirtí conartha a bhfuil meaisín cearrbhachais le haghaidh cluichí áidh ann ina bhunaíocht, tá suíomh aonair suiteáilte," scriostar iad.

42. § 17 Scriostar alt 1(a)(2).

43. In § 17(1)(a)(3), cuirtear seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí '(d)' in ionad sheicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí '(a)(2) nó (b)(3)'.

44. § 17 Scriostar alt 1(b)(2).

45. In § 17(1)(b)(3), cuirtear seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí '(d)' in ionad sheicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí '(a)(2) nó (b)(3)'.

46. In § 17(2), scriostar na seichimh focal agus comharthaí 'agus i gcás meaisíní cearrbhachais i suíomhanna aonair, ainm an chomhpháirtí conartha,' agus 'nó an fad ama a chaitear ag imirt sula sroicheann sé an t-uas-am imeartha laethúil i gcomhréir le Roinn 15(2)(g)'.

47. *I ndiaidh Roinn 17(2), cuirtear (2a) isteach mar a leanas:*

‘(2a) Ní thabharfaidh an t-imreoir a chárta imreora suas d’aon duine eile agus ní úsáidfídh sé aon chárta imreora eile.’

48. *In § 17(4)(b), cuirtear seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí “§ 107 de Ghníomh Teileachumarsáide 2003, Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 70/2003,” in ionad sheicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí “§ 174 2021 An Gníomh Teileachumarsáide [Telekommunikationsgesetz 2021 - TKG 2021], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 190/2021.”.*

49. *§ 17 Tá an fhoclaíocht seo a leanas in alt 5:*

“(5) Áiritheoidh an sealbhóir lamháltais nach gceadófar d’imreoirí páirt a ghlacadh i gcluichí trí ghealla cearrbhachais a chur siar. Beidh feidhm aige sin freisin i gcás ina mbeidh baint ag tríú páirtithe leis.’

50. *I ndiaidh § 17(5), cuirtear alt (5a) isteach mar a leanas:*

‘(5ú) Tá sé d’oibleagáid ar shealbhóir an lamháltais a áirithiú nach gceadaítear d’imreoirí páirt a ghlacadh sa chluiche trí threalamh teicniúil a sholáthar chun airgead a aistarraingt chomh maith le feistí teicniúla chun geallta cearrbhachais a chur trí íocaíocht gan airgead tirim i limistéir laistigh agus lasmuigh den áitreabh. Beidh feidhm aige sin freisin i gcás ina mbeidh baint ag tríú páirtithe leis.’

51. *In § 18(1), scriostar ord na bhfocal agus na gcomharthaí ‘nó atá suiteáilte i mbunaíochtaí comhpháirtithe conartha (suíomh aonair)’.*

52. *In § 18(2)(e), scriostar an seicheamh focal ‘nó bunaíocht ina bhfuil suíomh aonair’.*

53. *In § 19(2)(a), scriostar an seicheamh focal ‘nó ag suíomh aonair’.*

54. *In § 19(2)(c), cuirtear isteach an slonn ‘FM-GwG’ tar éis ord na bhfocal agus na gcomharthaí ‘(9ú)(1)’.*

55. *In § 19(2)(d), scriostar an seicheamh focal ‘nó ag suíomh aonair’.*

56. *In § 19(2)(f), scriostar an seicheamh focal ‘nó i suíomhanna ina bhfuil suiteáil aonair’.*

57. *In Roinn 19a(4), cuirtear seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí “Roinn 31(5) den Ghníomh Cearrbhachais” in ionad sheicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí “Roinn 31c(5) den Ghníomh Cearrbhachais”.*

58. *In § 19a, cuirtear isteach an t-alt 8 seo a leanas:*

“(8) Féadfaidh an Rialtas Cónaidhme dul i gcomhairle leis an gClár agus a mhaoirseacht á feidhmiú aige i gcomhréir le § 12 WiEReG; thairis sin, ní mór dó § 13(3) de WiEReG a chur i bhfeidhm.’

59. *In § 20(1), cuirtear an seicheamh focal ‘in ionaid mheaisín cearrbhachais’ ina ionad an seicheamh focal agus comharthaí ‘ar mheaisíní cearrbhachais (ionad meaisín cearrbhachais nó suíomh aonair)’.*

60. *In § 20(2), scriostar na seichimh focal ‘nó comhpháirtí conartha’ ‘nó ag suíomhanna aonair an chomhpháirtí conartha’ agus cuirtear an focal ‘déanfaidh’ in ionad an seicheamh focal ‘agus déanfaidh an comhpháirtí conartha’.*

61. *In § 23(2), scriostar seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘an comhpháirtí conartha,’.*

62. *In § 24(1)(c), cuirtear an focal “agus” in ionad na camóige agus scriostar an focal ‘agus’ in § 24(1)(d).*

63. *§ 24 Scriostar alt 1(e).*

64. *§ 34 Scriostar alt 3(d).*

65. *In § 34(3)(e), cuirtear seicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘(a) go (c)’ in ionad sheicheamh na bhfocal agus na gcomharthaí ‘(a) go d’ agus scriostar an t-ord focal agus*

comharthaí ‘, meaisín cearrbhachais le haghaidh cluichí seansúlachta in áit aonair de shárú ar Roinn 14(3)’.

66. *I Roinn 34(3) lit. f, cuirtear leathstad in ionad an lánstad agus cuirtear an lit. g seo a leanas leis:*

g) tugann sé a chárta imreora suas do dhuine eile nó úsáideann sé cárta imreora duine eile (Roinn 17(2a)).’

67. *I Roinn 34(4), de réir sheicheamh na bhfocal “Cionta riaracháin dá dtagraítear in (3)”, cuirtear isteach an focal agus an teaghrán ‘lit. a go f’.*

68. *I ndiaidh Roinn 34(4), cuirtear (4a) isteach mar a leanas:*

‘(4a) Beidh cionta riaracháin dá dtagraítear in (3) lit. g inphionóis ag an údarás riaracháin dúiche le fíneáil suas le EUR 10,000 agus, i gcás do-aisghabhála, le pianbhreith choimeádta suas le trí seachtaine.’

69. § 35:

§ 35

Cóir chomhionann teanga

Baineann na habairtí pearsanta a úsáidtear sa Ghníomh seo le gach inscne go cothrom.’

70. § 36 *Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht in alt 2(a) agus (b):*

“(a) An Gníomh Baincéireachta [Bankwesengesetz — BWG], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 532/1993, arna leasú in Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 106/2023;

b) An Gníomh um Oifig Chónaidhme na bPóilíní Coiriúla [Bundeskriminalamt-Gesetz — BKA-G], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 22/2002, arna leasú in Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 123/2021;”

71. § 36 *Is mar seo a leanas atá an fhoclaíocht in alt 2(d)–(j):*

‘d) An Gníomh um Fhrithsciúradh Airgid [Finanzmarkt-Geldwäschegesetz - FM-GwG], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 118/2016, arna leasú in Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 98/2021;

e) An Gníomh um Rialáil Tionscail 1994 - GewO 1994, Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 194/1994, arna leasú le hIris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 56/2024;

f) An Gníomh Cearrbhachais [Glücksspielgesetz - GSpG], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 620/1989, arna leasú leis an bhfoilseachán Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 3/2023;

g) Cód Coiriúil [Strafgesetzbuch - StGB], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 60/1974, arna leasú le hIris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 135/2023;

h) Cód an Nós Imeachta Choiriúil [Strafprozeßordnung 1975 - StPO], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme Uimh. 631/1975, arna leasú le hIris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 34/2024;

i) 2021 An Gníomh Teileachumarsáide [Telekommunikationsgesetz 2021 - TKG 2021], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 190/2021, arna leasú le hIris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 6/2024;

j) An Gníomh Clárúcháin maidir le hÚinéirí Tairbhiúla [Wirtschaftliche Eigentümer Registergesetz - WiEReG], Iris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 136/2017, arna leasú le hIris Oifigiúil an Dlí Cónaidhme I Uimh. 179/2023.”

Airteagal II

Teacht i bhfeidhm agus forálacha idirthréimhseacha

(1) Mura sonraítear a mhalairt in alt 2, tiocfaidh an Ionstraim seo i bhfeidhm an lá tar éis lá a fhoilsithe.

(2) Beidh cluichí réigiúnacha seansúlachta ag meaisíní cearrbhachais i suiteálacha aonair fós ceadaithe go dtí deireadh an 30 Deireadh Fómhair 2025; Ranna 14(10), (12) agus (14), 17(1) lit. a uimhir 3), 17(1) lit. b uimhir 3, 17 (2a), 17(4), 17(5a), 19(2) lit. c, 19a, 34(3) lit. g, 34(4)

agus (4a) 35, 36 agus 37, arna leasú le hAirteagal I, ní mór feidhm a bheith acu maidir leis sin, ach beidh forálacha na staide dlíthiúla a bheidh i bhfeidhm go dtí go dtiocfaidh an Gníomh seo i bhfeidhm faoi réir na bhforálacha seo a leanas:

- a) ní mór do thríú páirtithe atá ag obair thar ceann shealbhóir an lamhátais an riail rúndachta a choinneáil freisin; agus
- b) tá sé d'oibleagáid ar an sealbhóir lamhátais a áirithiú nach gceadaítear do ghníomhaithe páirt a ghlacadh i gcluichí trí ghealla a chur siar, agus i gcás ina mbeidh tríú páirtithe i gceist freisin.

(3) Tá an Gníomh Cónaidhme seo curtha faoi réir nós imeachta faisnéise de réir bhrí Threoir (AE) 2015/1535 lena leagtar síos nós imeachta chun faisnéis a sholáthar i réimse na rialachán teicniúil agus na rialacha maidir le seirbhísí na Sochaí Faisnéise, IO Uimh. L 241 de 17.9. 2015, lch. 1 (Uimhir fhógra: 2024/209/AT).

Uachtarán an Landtag:

Ing. R o h r

Comhairleoir Chúigeach:

Mag. S c h u s c h n i g